



Abae m'eo bet krouet e 1978 eo chomet feal ar Festival d'un doare da sellet ouzh ar bed : reiñ a ra da welet filmouriezh pobloù minorelaet ar bed hag hini Breizh war un dro, evit kroaziañ hor selloù.

*Dreistdibab Breizh* a zo douget gant tud Daoulagad Breizh, ar gevredigezh keveler, ar gevredigezh c'hoar d'ar festival dre o istor. Gante ez eo degaset ar bleuñv eus ar filmoù liammet da Vreizh bet graet er bloaz. Kefridi Daoulagad Breizh eo skignañ filmoù Breizh e-pad ar bloaz. Ober a ra eus ar Festival un emgav a-bouez evit an dud a-vicher evite da ziskouez o filmoù ha d'en em gavout gant ar publik.

An dibab-se a vez graet gant gopridi ha merourien an div gevredigezh Daoulagad ha Gouel Filmoù Douarnenez. Subjektivel eo, ha koulskoude e tiskouez ar produñ filmoù a-hed ar bloaz bet. En taol-mañ ez eus bet dalc'het 18 teul-film, 7 fiksiñ hag ur film hir en o zouez, 3 film-buheziñ hag ur film-arnodiñ a-ziwar ar 106 film bet kaset deomp.

Filmoù bet sevenet e diavaez Breizh a-wezhoù met produet gant embregrezhioù staliet er vro, filmoù bet produet e diavaez Breizh ha bet troet er vro, filmoù bet douget o c'houst gant o c'hrouerien pe gant ar *c'hrowdfunding*. Filmoù bet graet e lec'h all gant sevenourien eus Breizh... N'eus ket a gota, n'eus ket a dodenn hollek evit o bannañ er Festival. Met liesseurter da vo evel boaz, ha filmoù choazet gant ar galon evit o frofañ d'ar festivalerien, e kompagnunezh o sevenerien ha produerien.

Dalc'hit soñj ivez ma vo strollet e Douarnenez an dud a-vicher hag amateur dedennet d'ober filmoù e brezhoneg da vare an devezh preder war ar c'hrouiñ kleweled en hor yezh : ur c'houlzad a-bouez eo er Festival bremañ. Emañ evel ur stal-gwer da zispakañ d'an holl ar pezh a vez graet a-hed ar bloaz asambles gant tud all ar filieren sinema.

Depuis sa création en 1978, le Festival reste fidèle à ses regards croisés et donne à voir la filmographie de peuples minorisés à travers le monde tout en s'intéressant à ce qui se fait en Bretagne.

*Le Grand cru Bretagne*, approche de la production annuelle, est porté par Daoulagad Breizh, association partenaire, historiquement et intimement liée au Festival, qui travaille à l'année à la diffusion des films de Bretagne. Il fait du Festival l'un des rendez-vous pour les professionnels bretons, avec une belle occasion de montrer leur film et de rencontrer le public.

Cette sélection, faite par un comité de salariés et d'administrateurs des associations Festival de cinéma et Daoulagad Breizh, est à la fois subjective et représentative de la production de l'année. Cette année, nous avons retenu 18 documentaires, 7 fictions dont 1 long-métrage, 3 films d'animation et 1 film-essai, parmi 106 films qui nous avaient été proposés.

Des films produits par des sociétés installées en Bretagne, tournés ailleurs parfois ; films produits ailleurs, mais tournés en Bretagne ; films autoproduits ou en *crowdfunding* ; films tournés ailleurs par des réalisateurs d'ici... Pas de quota, pas de thématique, mais toujours de la diversité et des coups de cœur à partager avec le public, en compagnie des réalisateurs et producteurs.

À noter également la journée consacrée à la création audiovisuelle en langue bretonne qui est, elle aussi, devenue un des temps forts du Festival. Comme une vitrine du travail que nous menons tout au long de l'année avec les autres acteurs de la filière.

# “On croit qu'on va faire un voyage et bientôt c'est le voyage qui nous fait, ou nous défait.”

*Le ressenti d'une membre du comité de sélection*

**Dans le détour par chez soi, que nous offre le Grand Cru Bretagne, 29 films sont proposés cette année qui créent une palette éclectique de formes et de sujets. Des horizons variés, de belles rencontres, de nombreuses questions lancées et pour certains le pari réussi d'aller bousculer nos présupposés.**



“On croit qu'on va faire un voyage et bientôt c'est le voyage qui nous fait, ou nous défait.” La création artistique pourrait être ce périple dont parle l'écrivain-voyageur Nicolas Bouvier, où le spectacle que l'on produit nous façonne en retour. La troupe d'acteurs d'*Un théâtre sur la Lune* nous embarque dans un film tout en douceur et subtilité. Les membres d'un ESAT de Morlaix préparent une pièce et nous les voyons cheminer peu à peu jusqu'à leurs personnages de théâtre.

Cet élan se retrouve dans *Mon costume Glazik* sur un fil, entre tradition et imaginaire, toujours en mouvement. Sur le rythme entêtant des pas d'amateurs débridés, on suit pendant un an le parcours d'une troupe de danse bretonne dans l'élaboration de son nouveau ballet, *Nask*. Dans ces deux films, l'idée d'un metteur en scène devient une prodigieuse épopée collective où s'exprime toute la puissance du groupe. Finalement comme le dirait le sculpteur Giacometti “Que cela rate ou que cela réussisse, après tout c'est secondaire”. L'important n'est pas le spectacle lui-même, mais le chemin à parcourir pour le faire.

*Parcelle 808, la rivière, le ruisseau et le nid* nous offre un bel exemple de flânerie sans finalité. Dans ce film-essai, un simple bout de terrain est transformé par le réalisateur en véritable laboratoire d'improvisations artistiques. On erre au gré de l'imaginaire de l'artiste. On déambule le nez au vent et la fleur à la pioche, pour déterrer des pépites. Avec aucune autre intention que de cheminer léger, de s'émerveiller de tout, pourvu que ce soit aérien et drôle.

Réaliser un documentaire peut être aussi ce détour qui questionne nos présupposés. On pense faire un film et bientôt c'est le film qui nous fait, ou nous défait. Dans *Je vois rouge* la réalité devient plus forte que les intentions de départ de la réalisatrice Bojjina Panayotova. En questionnant l'histoire de sa famille, dans la Bulgarie communiste, elle nous retranscrit

avec beaucoup d'humour et d'humilité une enquête qui lui échappe et prend une ampleur insoupçonnée. Le film devient l'histoire de famille avec en filigrane cette question toujours latente : jusqu'où peut-on aller quand on filme ses proches ?

Car il y a des sujets, cruciaux, intimes et terribles qui nous astreignent à créer. Une maladie dans la famille et on essaie alors de tout emmagasiner - jusqu'à ce que l'ensemble de ces instants volés deviennent *Cet été-là*. Ou au contraire de tout relâcher : on affronte un deuil et le film devient processus de libération pour évacuer, comprendre et respirer à nouveau dans *Apnées statiques interdites*.

S'arrêter peut être ce geste qui fait naître un film. Nadine Naous s'amarre dans un kiosque au cœur de Paris et laisse le monde venir à elle. *Au kiosque, citoyens !* est l'occasion de parler de politique, un peu, mais surtout de saisir l'air du temps en vrac. L'esprit des lieux fait partie de ces haltes qui nous transportent vers des univers tellement familiers qu'on ne les questionne jamais. Les micros de Marc Gambard nous immergent au cœur du son. Ils captent l'essence du monde et nous font redécouvrir la vie qui nous entoure. De la même manière *Au pied de la lettre* nous replonge dans la langue comme des néophytes. Le combat de Gérard Louviot pour apprendre à lire se révèle être une véritable aventure. Nous avons oublié de l'avoir nous aussi vécue.

La liste pourrait se poursuivre. Il y a les films qui font débat. Il y a ceux qui parlent de l'Histoire. Ceux qui nous parlent de l'ailleurs. Ceux qui nous font rire...

Autant de pistes pour aller à la rencontre du monde.

Bonne balade.



## Anna Jaouen

MAËL DIRAISON

1967, centre Bretagne. Dans un petit bourg des Monts d'Arrée, Anna vit seule avec ses trois enfants. Un choix douloureux la contraint à faire face à sa belle-sœur, son beau-frère, et en toile de fond au poids de toute une communauté.

FICTION, BRETAGNE, 2018, 20MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.,  
VO BRETONNE ST FRANÇAIS

- Scénario : Maël Diraison
- Image : Guillaume Kozakiewicz
- Montage : Sophie Averty
- Son : Valentine Gelin, Jean Mari Ollivier
- Interprètes : Sarah Floch, Mélanie Giotto, Laors Skaveneg, Aziliz Bourghès
- Production : Kalanna Production (Plouguerneau-29)
- Distribution : Kalanna Production



## Apnées statiques interdites

CÉLIA PENFORNIS

"Dans le bassin d'une piscine, des corps en mouvement enchaînant les longueurs, des corps en apesanteur. Une voix raconte la fin de vie d'un homme, condamné par une maladie évolutive et incurable, baladé dans un système de santé inadapté et gagné par une logique de rentabilité. Cet homme était mon père, je nage et je me souviens." Célia Penfornis

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2017, 19MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Célia Penfornis
- Image : Célia Penfornis, Denis Le Paven
- Montage : Denis Le Paven
- Création sonore et mixage : Corinne Gigon
- Production : Les choses du kolkhoze (Rennes-35), Nottetempo films
- Distribution : Les choses du kolkhoze



## Au kiosque citoyens !

NADINE NAOUS

Un kiosque à journaux dans un coin du XVIII<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Le quartier est une mer urbaine dans laquelle le kiosque se veut un quai sur lequel les âmes en joie ou en peine viennent vider leur sac. Car l'heure est grave : la France s'apprête à élire son nouveau président de la République. La kiosquière, fraîchement naturalisée, s'apprête à voter pour la première fois en se demandant si voter est encore un acte citoyen qui a du sens. Elle demande de l'aide à ses pairs et chacun y va de son couplet sur la démocratie.

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2017, 33MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Nadine Naous
- Image : Pascal Auffray
- Montage : Hélène Demongeot
- Son : Nicolas Joly
- Production : Paris-Brest productions (Brest-29), TS Production
- Distribution : Paris-Brest productions



## Au pied de la lettre

MARIANNE BRESSY

"À certains moments dans ma vie, je me suis senti tellement dépassé que j'étais presque comme à genoux devant les mots, tellement ils étaient obscurs, tellement ils devenaient sacrés aussi, tellement la peur de ne pas les connaître me tétanisait." Gérard raconte une vie sans mots, une vie d'illettré. Aujourd'hui à 47 ans il sait lire et écrire, pourtant parfois ces choses de la vie peuvent être encore paralysantes.

Ce film témoigne du combat d'un homme pour exister. C'est le récit de son cheminement vers le savoir. Un voyage intérieur pour reconquérir son image, sa place dans la société, et redevenir enfin l'acteur de sa propre vie.

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2017, 1H15,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Marianne Bressy
- Image : Marianne Bressy
- Montage : Karen Benainous
- Son : Marianne Bressy, Christophe Etrillard
- Production : Les films de l'autre côté (Rennes-35)
- Distribution : Les films de l'autre côté



## Bienvenue Mister Chang

ANNE JOCHUM ET LAËTITIA GAUDIN-LE PUIL

Le 26 février 1982, la petite commune de Lanvégen accueillait, sous la pluie, 21 réfugiés laotiens fuyant la répression communiste qui sévissait après la guerre du Vietnam. Trente-cinq ans plus tard, Laëtitia Gaudin-Le Puil retrouve sa copine d'enfance Maryse Chang. Ensemble, elles remontent le temps, bousculent leurs mémoires et celles de Lanvégen. Née en France, Maryse confie que l'histoire tragique de ses parents, appartenant au peuple hmong, lui était jusqu'alors méconnue. Alors, devant la caméra, Monsieur et Madame Chang racontent. Ils lui transmettent. Une parole rare, et pourtant commune aux douloureuses histoires d'exil.

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2017, 52MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Anne Jochum et Laëtitia Gaudin-Le Puil
- Image : Nedjma Berder
- Montage : Claude Le Gloux
- Son : Lucie Hardoin, Liza Le Tonquer, Pierre-Albert Vivet
- Musique : Xavier Laporte et Lakhdar Hanou
- Production : Tita B Productions (Douarnenez-29) et Tita Productions (Marseille)
- Distribution : Tita B Productions et Tita Productions



## Bitter Flowers

(Fleurs Amères)

OLIVIER MEYS

En cette fin de XX<sup>e</sup> siècle, la région industrielle du Dong Bei, paye un lourd tribut au passage de la Chine à l'économie de marché. Lina, mère de BoYi un petit garçon de dix ans, ne veut pas laisser tomber. Elle veut une place dans cette nouvelle société qui se dessine, elle veut être patronne et surtout, plus que tout, elle veut un avenir brillant pour son fils. Pour cela, elle est prête à se sacrifier. Lorsqu'on lui propose d'aller tenter sa chance en France, elle convainc son mari de la laisser partir, dans l'espoir comme beaucoup d'autres, de revenir rapidement avec des fonds.

FICTION, BELGIQUE-BRETAGNE-SUISSE, 2017, 1H36, FICHER NUMÉRIQUE, COUL., VOST FRANÇAIS

- Scénario : Olivier Meys & Marteen Loix
- Image : Benoit Dervaux
- Montage : Ewin Ryckaert
- Son : Marc Thill
- Musique : Éric Bribosia & Jens Bouttery
- Interprètes : Qi Xi, Wang Xi et Zeng Meihuizi
- Production : .Mille et Une. Films (Rennes-35) & Tarantula
- En coproduction avec P.S. Productions Beijing Cultures, Spring Films Ltd et TONDO.
- Distribution : .Mille et Une. Films



## Cet été-là

JEAN-PHILIPPE DAVODEAU

Une île en Bretagne. Une maladie. La famille s'affaire, s'interroge. "Cet été-là n'avait pas vocation à devenir un documentaire. D'abord c'est un geste pour poser des questions, pour gagner du temps, pour archiver des souvenirs. J'avais fléché quelques envies : faire marcher mes parents dans le territoire, les écouter, échanger dans les jardins de mer, poser les questions que Tarkovski aurait aimé poser à sa mère après le décès de celle-ci, filmer le temps qui passe et le temps météorologique, le temps insulaire cher à Jean Epstein. Ensuite il s'agissait de n'être pas trop intrusif, d'essayer avec plus ou moins de bonheur de ne pas trop déranger, de se faire petit, d'observer en silence et parfois de voler des instants, des images sur le vif." Jean-Philippe Davodeau

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE 2018, 32MIN, FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Jean-Philippe Davodeau
- Image : Jean-Philippe Davodeau
- Montage : Maximilien Zamanski, Jean-Philippe Davodeau
- Son : Jean-Philippe Davodeau, Jérémie Halbert
- Production : Autoproduction
- Diffusion : Makiz'Art (Nantes-44)



## Ceux qui peuvent mourir

CHARLOTTE CAYEUX

Zoé, quinze ans, intègre un internat dans lequel les jeunes sont soumis à une organisation stricte. Autour d'elle, les élèves jouent et suivent les cours le regard éteint. La violence des surveillants transparaît derrière leurs masques obséquieux. Comment sortir de là ? Un jour Zoé rencontre Marie et comprend à quoi elles sont destinées.

FICTION, BRETAGNE, 2017, 19MIN, FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Charlotte Cayeux
- Image : Gurvan Hue
- Montage : Cyrielle Thélot
- Son : Victor Loeillet
- Musique : Olivier Milton
- Interprètes : Zoé Garcia, Lilas Richard, Olivier Ruidavet, Pascal Le Corre, Patrice Tépasso, Julie Cayeux
- Production : Respiro productions (Pleine-Haute-22)
- Distribution : Respiro productions



## Le chien perdu de François Mitterrand

ALBERTO SEGRE

L'histoire se passe au mois d'octobre 1993. Zakia recueille un chien qui s'est perdu dans les rues de Paris et se prend d'affection pour lui. Pourtant celui-ci a bien un maître ? Peut-être François Mitterrand, dont le labrador vient de s'échapper du palais de l'Élysée ?

Le film raconte deux quêtes identitaires qui se croisent : d'une part le pouvoir qui s'effrite sous le coup du chômage et de la récession incitant les socialistes à s'interroger sur leur identité, et d'autre part Zakia, qui se confronte à travers les membres de sa famille aux différentes manières de s'intégrer à la société française.

FICTION, BRETAGNE, 2017, 30MIN, FICHER NUMÉRIQUE, COUL., VOST FRANÇAIS

- Scénario : Alberto Segre et Anne Brouillet
- Image : Elin Kirschfink
- Montage : Aurélien Many
- Son : Pablo Salaun
- Musique : Wissam Hojeij
- Interprètes : Milouda Chaqiq, Djemel Barek, Samira Lachhab, Mounir Kateb, Grégoire Baujat, Alain De Catuelan, Laurent Claret
- Production : Blue Hour Films (Rennes-35), Bobi Lux
- Distribution : Blue Hour Films



## Les enfants de la révolte

EMILIEN BERNARD

Le 31 octobre 2014 au Burkina Faso, une insurrection populaire chasse Blaise Compaoré du pouvoir. Au lendemain de cette révolte, deux étudiants tentent chacun à leur manière de trouver leur place dans ce bouleversement politique. Étudiante en droit à Ouagadougou, Madeleine souhaite devenir magistrate, tandis que Serge, militant de la première heure, organise la lutte collective. Après un an de gouvernement de transition les premières élections libres approchent, qui vont confronter leur idéal démocratique à la réalité du vote.

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2018, 1H15,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL., VOST  
FRANÇAIS

- Scénario : Emilien Bernard
- Image : Emilien Bernard
- Montage : Hervé Drezen et Grégory Neuviarts
- Son : Emilien Bernard
- Musique : Madou Demele
- Production : Blue Hour Films (Rennes-35)
- Distribution : Blue Hour Films



## L'esprit des lieux

STÉPHANE MANCHEMATIN & SERGE STEYER

Héritier d'une pratique paternelle, Marc consacre l'essentiel de son temps à sa passion : "Je vis au pays des sons". Cette quête existentielle l'a conduit à s'enraciner à la lisière d'un massif forestier, dans les Vosges. A la tombée du jour, il camoufle ses micros, déclenche la prise de son, puis s'éloigne jusqu'à se fondre dans la nature, et laisse le dispositif capter souffles, cris, chants, grattements... Autant de sons méconnus, étranges et étonnants, desquels Marc en extrait ensuite les pépites. Curieuse et intriguée par ses activités nocturnes, sa fille Lucie manifeste l'envie de l'accompagner. Elle est souvent la première auditrice de ses tableaux sonores. Bientôt, un compositeur, Christian Zanési, lui propose de collaborer à la création d'une pièce de musique électroacoustique. Une plongée lente dans l'univers du son qui nous amène à prêter une nouvelle attention à ce qui nous entoure.

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2018, 1H31,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Image : Gautier Gumper, Philippe Viladecas
- Montage : Stéphane Manchematin, Serge Steyer
- Son : Stéphane Manchematin, Marc Namblard, Thomas Gastinel, Lionel Thiriet,
- Musique : Christian Zanési
- Production : Les Films de la pluie (Logonna Daoulas-29), Ana Films
- Distribution : Les Films de la pluie



## Exils adolescents

ANTOINE DUBOS

Après un long périple de Guinée en France, Yakouba, 16 ans, débarque seul à Lyon. Il rejoint un collectif de mineurs étrangers qui luttent pour leurs droits et en devient un des porte-voix. Il y rencontre Banthieni, un jeune malien, et Fanny, une jeune camerounaise qui va devenir maman. Pris en charge par l'Aide Sociale à l'Enfance à leurs arrivées, ils deviennent des sans-papiers aux yeux de la préfecture à l'aube de leur majorité et sont priés de quitter le territoire. Ce film suit le parcours de ces trois jeunes dans ce difficile passage à l'âge adulte, au moment où grandir revient à devenir hors-la-loi.

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2017, 1H12,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL., VOST  
FRANÇAIS

- Scénario : Antoine Dubos
- Image : Antoine Dubos
- Montage : Aurélie Jourdan
- Son : Alexis Jacquand
- Musique : Dominique Peter
- Production : Les Films du Balibari (Nantes-44)
- Distribution : Point du Jour International



## Hommes de misaine

JEAN-PAUL MATHÉLIER

À l'aube du siècle passé sur les côtes sud de Bretagne, la quête du poisson d'argent mobilise le monde ancestral de la pêche traditionnelle à la voile, jusqu'aux portes de l'âge industriel. Ce film s'adosse sur des images photographiques d'un autre temps, se glisse entre deux mondes et lève un peuple fantôme à notre rencontre.

Jacques de Thézac (1862-1936) fut un yachtman, ethnologue, photographe et philanthrope français, fondateur de la Société des Abris du marin et de l'Almanach du marin breton. Passionné de photographie, il donne alors, grâce à son sens de l'observation et à son amour du milieu maritime, un véritable témoignage sur la vie des marins pêcheurs du début du siècle.

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2017, 26MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, N & B

- Scénario : Jean-Paul Mathélier
- Texte : Alain Le Goff, Jean-Paul Mathélier
- Image : Jacques de Thézac (photos)
- Montage : Julien Cadilhac
- Son : Fred Hamelin
- Musique : Brendan De Roeck
- Production : Tita B Productions (Douarnenez-29), Tita Productions (Marseille)
- Distribution : Tita B Productions



## Ils vont arrêter la bombe

FRANÇOIS REINHARDT

Le 2 juillet 1966, une bombe atomique de 28 kilotonnes (deux fois Hiroshima) explose au large de Mururoa, en Polynésie française. Le premier essai atmosphérique français dans le Pacifique sud vient d'avoir lieu. 34 autres suivront, puis cent quarante-sept souterrains jusqu'en 1996. Pour les populations des atolls, c'est le début de "la pluie qui déverse le mal atomique". Ce sont les sacrifiés de l'atome ; une population dont le sort ne préoccupe guère en métropole, mais fait réagir bien au-delà des frontières.

Ce film s'arrête sur l'histoire du Fri, un navire de fortune parti de Nouvelle-Zélande pour rejoindre Mururoa afin de dénoncer et arrêter ces essais. A bord : trois femmes et dix hommes venus du monde entier qui s'embarquent pour un périple de cinq mois pour se confronter à l'armada de la Marine française.

Une histoire où se mêlent intrigues politiques et pressions diplomatiques, objectifs militaires, enjeux économiques, et, on l'oublierait presque, le sacrifice de la santé de milliers de Polynésiens, et de leur environnement.

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2017, 54MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, N & B ET COUL.

- Image : Gildas Corgnet
- Montage : Aurélien Bonnet
- Son : Sylvain François
- Musique : Cézame Music Agency
- Production : What's Up productions (Nantes-44), France Télévisions
- Distribution : What's Up productions



## Jacotolocotoc

THOMAS SECAZ

Jacot aimerait tant qu'on l'aime, seulement voilà, il a un gros problème : il pète et crotte à tout va ! Comment faire pour vivre avec ses incommodants défauts face aux moqueries du village ? Comment gagner le cœur de la belle Requine ?

FILM D'ANIMATION, BRETAGNE, 2018, 12MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Animation : Gilles Coirier, Marion Le Guillou, Souad Wedell
- Direction de la photographie : Fabrice Richard
- Création sonore : David Nelissen
- Musique : Yves Bodson
- Avec les voix de : Thomas Numa, Marion Lory, David Nelissen, Suzanne Adam, Lou-Nelle Ruwet
- Production : Camera-Etc, JPL Films (Rennes-35)
- Distribution : JPL Films



## Je vois rouge

BOJINA PANAYOTOVA

"Qu'est-ce que tu vas apprendre ? Et sur qui ? Et après ? Quel sera le prix de cette vérité ?"

En se lançant dans une investigation sur sa famille afin de comprendre ce qu'était la Bulgarie avant la chute du Mur de Berlin, le pays natal qu'elle a quitté pour la France à l'âge de huit ans, Bojina Panayotova était très loin de savoir quels psychodrames allaient déclencher sa quête absolutiste de vérité et son désir non moins acharné de mener à bout son premier long-métrage. Une odyssée tragico-comique qui mélange le film d'espionnage et le film de famille.

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2018, 1H24,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL., VOST  
FRANÇAIS

- Scénario : Bojina Panayotova
- Image : Bojina Panayotova, Xavier Sirven
- Montage : Léa Chatauret, Elsa Jonquet, Bojina Panayotova
- Son : Xavier Sirven, Pablo Salaün, Samuel Aïchoun
- Musique : Emilian Gatsov
- Production : Stank (Brest-29), Andolfi
- Distribution : JHR FILMS



## Louis dans tous les sens

VIOLETTE GITTON & PAUL MARQUES DUARTE

Été 1980. Louis a quinze ans et en a passé la moitié à s'enfermer dans sa chambre. Incapable de sortir de chez lui, il passe des heures à retoucher une fresque peinte sur l'un de ses murs. De jour comme de nuit, il écoute les conversations des voisins grâce à son talkie-walkie. Raphaël, Agnès, Antoine, Céline... il connaît tout des habitants de la tour. Lentement, Louis s'étonne de ressentir du désir pour ces voix séduisantes, ces adolescents mystérieux qu'il n'a encore jamais vus.

FICTION, BRETAGNE 2018, 22MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Violette Gitton et Paul Marques Duarte
- Image : Martin Laugery
- Montage : Mona-Lise Lanfant
- Son : Quentin Lamouroux
- Acteur : Quentin Morvan
- Production : Blue Hour Films (Rennes-35), Good Rush
- Production : Blue Hour Films



## Mathilde

AUDE LÉGER & MAËL PIRIOU

Mathilde a garé sa voiture sur une route isolée. Elle enfle un chemisier, une jupe, des talons. Elle a rendez-vous avec Pauline pour la première fois. Elle s'apprête à quitter sa vie pendant quelques heures.

FICTION, FRANCE, 2018, 18MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Aude Léger, Maël Piriou
- Image : Julia Mingo
- Montage : Francis Vesin
- Son : Pierre-Albert Vivet, Samuel Elling, Agathe Poche
- Musique : Pascal Sangla, Nicolas Ly, Guillaume Poyet
- Interprètes : Florence Viala, Sarajeane Drillaud, Olivier Broche, Pascal Sangla
- Production : Altamar films, Thelma films
- Distribution : Altamar films



## Minéral

MARC PICAVEZ

Quelque part en Anjou, sur l'une des dernières failles du massif armoricain, Jo s'apprête à céder son domaine de la vallée du Layon, à son fils Jules et sa compagne Tania. Mais le millésime ne s'annonce pas sous les meilleurs auspices.

Écrit initialement comme une fiction, *Minéral* s'est peu à peu mué en documentaire lors de ses repérages, quand une transmission réelle avait lieu entre un père et son fils. Marc Picavez a alors décidé de tourner sans scénario, ou plutôt en regard avec le scénario de fiction qu'il avait écrit. Cela donne un film documentaire étonnant, où il est question de vin, mais aussi de géologie, autour d'un savoir-faire précieux et engagé...

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2018, 29MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Marc Picavez
- Image : Rémi Mazet
- Montage : Marc Picavez, Cécile Pradère
- Son : Jean-Yves Pouyat
- Musique : Antoine Bellanger et Aymeric Chaslerie
- Production : Creative Corner (Nantes-44), Cinéma parlant
- Distribution : Creative Corner



## Mon costume Glazik

JOACHIM BOUYJOU & MAUD CALVET

On imagine souvent que les danseurs et musiciens bretons attendent sagement l'été pour défiler dans les rues en arborant leurs plus beaux costumes. Fiers de leur terroir, ils en sont la mémoire vivante. Vivante ? Oui ! Dans l'intimité d'un vieux quartier de Quimper bat le cœur des *Estiged ar Stangala* depuis 1948 : groupe de danse bretonne qui joue avec la tradition tout en y mêlant de nouvelles formes pour questionner audacieusement la société d'aujourd'hui.

Le film suit la création de leur spectacle *Nask* qui s'intéresse à la symbolique du loup et pousse ces artistes amateurs encore plus loin dans leurs retranchements intimes. Qu'ont-ils encore d'animal en eux ?

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2018, 1H,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Maud Calvet
- Image : Joachim Bouyjou, Maud Calvet, Yannick Derennes
- Montage : Julien Cadilhac
- Son : Maud Calvet, Fred Hamelin
- Musique : Jeff Alluin
- Production : Candela Productions (Rennes-35), Le petit remorqueur (Beignon-56)
- Distribution : Candela Productions, Le petit remorqueur



## PARCELLE 808 Le Ruisseau, la Rivière et le Nid

ERWANN BABIN

Tout commence en juin 2015. Erwann Babin plante une rivière de bleuets sur un terrain récemment acquis, référencée parcelle 808. Il y plante aussi sa caméra et filme, au jour le jour, la vie qui anime sa terre. "À la manière d'un amateur de cabinets de curiosités dont l'étude du monde se serait contentée d'un unique hectare de prairie, j'ai collectionné des images naturelles ou artificielles".

Cette ode à la création laisse voir l'infiniment petit : ces insectes, ces araignées qui tissent des fils semblables à de la dentelle. Au détour d'un talus, un renard apparaît curieux. Une botte de foin surmontée d'une fourche raconte un printemps finissant. Les bleuets fleurissent doucement. Quelques mois plus tard, ils forment comme un habit qui recouvre l'artiste au repos dans une brouette. Quelques images et le voici attaqué par un tuyau d'arrosage. Le film est drôle et plein de douces poésies, de soirs qui tombent, de ballons qui s'envolent lestés par des feuilles mortes.

FILM-ESSAI, BRETAGNE, 2018, 1H17,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Erwann Babin
- Image : Erwann Babin
- Montage : Erwann Babin
- Son : Erwann Babin, Guillaume Tahon
- Production : Autoproduction (Plogastel-Saint-Germain-29) avec l'aide à la création de la Drac de Bretagne
- Distribution : Erwann Babin



## Plogoff mon amour, mémoire d'une lutte

LAURE DOMINIQUE AGNIEL

Qui s'y frotte s'y pique ! Plogoff, petit bourg tranquille, situé à quelques jets de dolmens de la pointe du Raz, semblait être le lieu idéal pour offrir aux Bretons leur première centrale nucléaire. C'était sans compter sur la capacité de résistance de la population. Dès l'annonce du projet, en décembre 1974, un petit groupe entre en lutte. Ils créent un Comité de défense de Plogoff...

Le film propose le récit de la lutte de Plogoff à travers certains de ses acteurs, et dans un deuxième temps, explore la pertinence de la mémoire au regard des luttes d'aujourd'hui.

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2018, 1H,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Laure Dominique Agniel
- Image : Kevin Blain
- Montage : Anne Marty
- Son : Sami Bouvet
- Production : Taipi films (La Rochelle)
- Distribution : Taipi films



## Raymonde ou l'évasion verticale

SARAH VAN DEN BOOM

Le potager, les petits pois, les pucerons et les culottes sales, Raymonde en a vraiment assez. Dans une ferme reculée, elle vit solitaire. Elle cultive son jardin, élève des lapins, mais la solitude lui pèse. Elle se pose des questions sur le sens des choses, sur Dieu, sur sa virginité tardive. Le fait est que Raymonde sent un désir de vivre immense monter en elle.

FILM D'ANIMATION, BRETAGNE, 2018, 16MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Sarah Van den Boom
- Image : Simon Filliot
- Montage : Annie Jean, Sarah Van den Boom
- Fabrication des marionnettes : David Roussel, Anna Deschamps, Sarah Van den Boom
- Conception Sonore : Yan Volsy
- Musique : Pierre Caillet
- Avec les voix de : Yolande Moreau, Jade Van Den Boom, Richard Van Den Boom, Valentine Van Den Boom, Yan Volsy
- Production : Papy3D Productions, JPL Films (Rennes-35)
- Distribution : JPL Films



## Retournerons-nous danser ?

VINCENT ROBINOT

Alors qu'ils pourraient profiter d'une retraite paisible, René et Mimi élèvent des chevaux de traits bretons pour produire du lait de jument. Un projet initié par René et dans lequel il a investi toutes ses économies. La traite a démarré il y a deux ans et l'équilibre économique reste précaire alors que le temps est compté. Sous le poids des années, les corps fatiguent. Tandis que René s'obstine dans l'effort, Mimi gamberge en espérant un repreneur...

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2018, 55MIN  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Vincent Robinot
- Image : Vincent Robinot
- Montage : Philippe Guilloux et Catherine Nedelec
- Son : Vincent Robinot et Vincent Pessogneau, Fred Hamelin
- Production : Carrément à l'Ouest (Carhaix-29)
- Distribution : Carrément à l'Ouest



## Sacrée musique

OLIVIER BOURBEILLON

D'un concert à l'autre, de ville en ville, pays après pays, Jean-Christophe Spinosi court faire vivre la musique. À chaque escale, il combat la bienséance d'un monde "classique" dont il s'affranchit sans faux-semblants. Et peu lui importe s'il dérange, Jean-Christophe Spinosi est libre. Corse implanté à Brest avec son ensemble Matheus, violoniste, chef d'orchestre, raconteur d'histoires, il n'est jamais où on l'attend. Le film traverse toutes les musiques, de Mozart à Saint-Saëns en passant par Scott Bradley, le musicien de Tex Avery.

Avec ce documentaire on ne découvre pas seulement un homme et sa volonté de rendre accessible la musique, mais on entre complètement dans des œuvres classiques par des portes dérobées, qui trop souvent restent fermées à double tour.

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2018, 52MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL., FRANÇAIS

- Scénario : Olivier Bourbeillon
- Image : Nicolas Leborgne, Émilie Auje, Pascal Auffray, Alain Guichaoua, Pierre Souchar
- Montage : Emmanuelle Pencalet
- Son : Samuel Mittelman, Julien Abgrall, Nicolas Joly
- Production : Paris-Brest production (Brest-29), TS production, Ensemble Matheus
- Distribution : Paris-Brest production





## Tout ce qui n'a pas de fin mérite une révolution

COLLECTIF MAKIZ'ART

C'est un monde post-apocalyptique où les chats peuvent se transformer en poules, les chevaux en chiens et où les cuillères disparaissent. Serge, dans sa caravane, attend la visite de son fils qui, lui, habite dans une bulle...

FICTION, BRETAGNE, 2017, 17MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Collectif Makiz'Art
- Image : Collectif Makiz'Art
- Montage : Collectif Makiz'Art
- Son : Collectif Makiz'Art
- Interprètes : Laurent Messenger, Gaëlle Clérvivier, Jean-Philippe Davodeau
- Production : Collectif Makiz'Art (Nantes-44)
- Distribution : Makiz'Art



## Un homme est mort

OLIVIER COSSU

C'est un jour de révolte presque ordinaire, ce 17 avril 1950 à Brest, immense chantier à ciel ouvert des années d'après guerre. Un long cortège d'ouvriers marchent en rangs serrés, bien décidés à faire entendre leurs revendications et se moquent de "la flicaille", sbires casqués du patronat et du capitalisme. Pavés et lacrymos volent bientôt de part et d'autre quand tout à coup l'ordre de tirer sur les manifestants est lâché. Les balles fusent. Sidération générale... Un homme, Édouard Mazé, reste à terre, touché en pleine tête. Le syndicat CGT demande au jeune cinéaste René Vautier de rappliquer avec sa caméra...

Cette adaptation de la fameuse bande dessinée de Kris et Étienne Davodeau prend le parti de s'en affranchir. C'est désormais Ti-Zef, l'écorché vif, l'ouvrier militant qui est au centre du jeu. *Un homme est mort* offre un éclairage émouvant sur ce chapitre tragique de l'histoire de la lutte ouvrière.

FILM D'ANIMATION, FRANCE, 2018, 1H05,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Kris, Sébastien Oursel, Guillaume Mautalent
- D'après la bande dessinée "Un Homme est Mort" de Kris et Étienne Davodeau, publiée chez Gallimard-Futuropolis
- Montage : Benjamin Massoubre
- Son : Yann Legay
- Musique : Pablo Pico, Yan Volsy
- Production : Les Armateurs, ARTE France, Vivement Lundi ! (Rennes-35)
- Distribution : Les Armateurs



## Un homme sans histoire

THOMAS MAUCERI

"Tour à tour soldat de la Wehrmacht, déserteur puis résistant en France, avant de finir ouvrier typographe assigné à résidence en Tchécoslovaquie communiste, Vladimir Moravec n'aura jamais eu la possibilité de connaître deux de ses trois enfants. Cet homme, je l'ai rencontré le 1er janvier 2000 au cours de mes études en République Tchèque. Ça faisait quatre mois que je n'avais pas parlé français. Vladimir, lui, n'avait pas parlé français depuis près de cinquante ans. C'est pourtant dans cette langue qu'il me raconta son histoire quelques mois avant de mourir. Une histoire intime tragique, comme une métaphore de l'histoire européenne." Thomas Mauceri

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2018, 1H08,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL., VOST  
FRANÇAIS

- Scénario : Richard Perussel et Thomas Mauceri
- Image : Guillaume Kozakiewicz
- Montage : Greg Nieuviarts
- Son : Fred Hamelin
- Musique : Stephane Fromentin
- Acteur : Arnaud Stephan
- Production : Candela Productions (Rennes-35)
- Distribution : Candela Productions



## Un théâtre sur la lune

ÉRIC CHEBASSIER & JEAN-FRANÇOIS DUCROQC

Depuis plus de 30 ans, Madeleine Louarn mène avec un ESAT de Morlaix, une expérience de théâtre singulière, joyeuse et extraordinairement fertile. A l'occasion de la création de "Ludwig, un roi sur la Lune" - sélectionné pour le 70e Festival d'Avignon - nous nous attardons avec eux à tous les détails de la préparation : des répétitions à la grande première. Au-delà de l'aventure de cette création théâtrale, le film nous propose une rencontre avec ces comédiens, saisissant leur intimité et leur humanité, leur rapport singulier au monde...

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2018, 55MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

- Scénario : Jean-François Ducrocq et Éric Chebassier
- Image : Éric Chebassier
- Montage : Marie-Pomme Carteret
- Son : Éric Chebassier
- Musique : Rodolphe Burger et Julien Peraudeau
- Production : Les 48°Rugissants (Brest-29), Point du Jour
- Distribution : Les 48°Rugissants

SÉANCE DE DEUX FILMS PROPOSÉE PAR LA CINÉMATHÈQUE DE BRETAGNE / GWAREZ FILMOÙ

# “Je ne suis qu'une créature solide à travers le vent” aimait à dire Anita Conti

**Une des premières femmes à partir sur les bancs de l'Atlantique Nord, Anita Conti (1899-1997) s'intègre complètement à l'équipage des 60 hommes du Bois Rosé pour observer et témoigner du “grand métier”. Les images sont ahurissantes, montrant ce travail titanesque exécuté par des hommes, dans des conditions de mer exécrables, jour et nuit, de longs mois durant, constituant un véritable hommage à tous les marins pêcheurs du monde. Mais ce film témoigne aussi d'une époque de surpêche aux conséquences dévastatrices.**

À l'origine le film est muet. La bande-son proposée ici est l'aboutissement d'un travail de collectage et de sonorisation effectué par la Cinémathèque de Bretagne en 2016. Elle nous présente le commentaire de Hyacinthe Chapron, ancien capitaine de chalutier.

Ce document révèle les incroyables obstacles qu'il a fallu vaincre pour saisir des scènes de manœuvres à travers le vent, les pluies d'embruns et les débris de poissons projetés sur la caméra et sur l'opératrice. Si les rushes de ce film sont développés à Paris après le retour de campagne de pêche, les photographies complémentaires au film sont, elles, directement développées à fond de cale, durant la pêche.

Ce qui caractérise de prime abord Anita Conti, c'est cette formidable capacité d'adaptation aux personnes qu'elle côtoie. Sa discrétion, sa bonne humeur lui permettent de s'intégrer dans n'importe quel milieu, passant du “lamé au ciré” avec une déconcertante facilité. Lorsqu'elle filme, elle ne s'impose pas, s'efface et laisse la part belle aux hommes. Elle dit : “Pour ces hommes, il faut réussir à tout prix, car si on ne ramène pas de morue, on n'est rien, on est déshonoré, on a déshonoré sa famille, sa province. À bord, je faisais ce que je voulais, les hommes faisaient ce que je leur demandais, mais je leur parlais en leur disant nous (et pas je) allons faire ensemble”.

Si les photographies de ses voyages scientifiques sont connues et étudiées – grâce au livre de Laurent Girault-Conti et de l'amiral François Bellec, *Anita Conti, les Terre-Neuvas*, (2004) – ses films sont moins connus malgré l'approche scientifique et artistique qu'ils recèlent (Anita Conti a réalisé 33 films dont 31 en format 16mm et 2 en 35mm).



## Racleurs d'océans

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 1952, 20MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, COUL.

ANITA CONTI

De juillet à décembre 1952, Anita Conti part avec 60 hommes sur les bancs de Terre-Neuve pour observer et témoigner du “grand métier”, celui de pêcheur à la morue. Elle est alors chargée par l'Office central des pêches scientifiques d'établir des cartes de pêches et d'étudier la salinité de la mer. Elle publiera à son retour son premier livre *Racleurs d'Océan* (Prix Viking 1954). À travers ce film, elle rend hommage au travail de ces hommes, à ces “bagnards de la mer” et rend compte à leur place à travers la vision d'une femme libre au regard rempli d'humilité. La valeur de ce film réside dans le fait qu'il témoigne d'un instant T d'un métier disparu qu'Anita Conti aborde à travers divers supports et constitue ainsi un témoignage ethnographique à valeur scientifique, historique, technique et artistique.



## Anita Conti, une vie embarquée

DOCUMENTAIRE, BRETAGNE, 2010, 52MIN,  
FICHER NUMÉRIQUE, N&B ET COUL.

MARC GOURDEN

Biographie romancée d'Anita Conti, auteure du récit “Racleurs d'océans” qui narre le quotidien des marins partis cinq mois pour la Grande-pêche sur les bancs de Terre-Neuve.

C'est l'histoire d'une femme qui a passé la plus grande partie de sa vie sur des bateaux. Parfois, elle s'inventait des raisons d'embarquer. C'était plus fort qu'elle, il fallait qu'elle retrouve ce lieu où tout lui paraissait si concret et si irréel à la fois. Anita Conti a eu plusieurs vies. Le film commence en 1952, quand elle décide, à l'âge de cinquante-trois ans, de vivre ce qu'aucune femme n'avait vécu jusque-là, cinq mois à bord d'un chalutier de la “Grande Pêche”.

Biographie romancée d'Anita Conti, auteure du récit “Racleurs d'océans” qui narre le quotidien des marins partis cinq mois pour la Grande-pêche sur les bancs de Terre-Neuve.

- Image : Denis Gaubert, Julien Richez  
- Son : Manuel Vidal, Michel Finez  
- Montage : Greg Nieuviarts  
- Production : Antoine Martin Productions,  
Vivement Lundi !, France Télévisions

# Séance spéciale FIN AR BED

TROIS PERSONNAGES, TROIS DESTINS, TROIS JOURS AU BOUT DU MONDE

**L'an dernier le festival avait projeté, en avant-première, les 3 premiers épisodes de cette série.  
Cette année, nous vous proposons Le film !**

Tri den war hentoù Breizh o kroaziañ o flanedenn hag o kamaladiñ e-kerzh ur road-trip trema an amzer dremenet hag an amzer da zont. Mari, ur vaouez a aferioù aet he c'houblad da get, zo ret dezhi ambroug ar paotr yaouank Klet en ur redadeg poursuiñ war-lerc'h e hanterveur. En em gavout a ra gant ur c'henveajour all, Fañch e anv, ur paotr kozh hag a vez atav gantañ ur c'hevrinus a voest gwispid dindan vrec'h...

Trois destins se croisent et se lient sur les routes de Bretagne, dans un road-trip vers le passé et l'avenir. Contrainte de conduire le jeune Klet dans une course-poursuite contre son demi-frère, Marie, femme d'affaires au couple brisé, se découvre un autre compagnon de route en la personne de Fañch, un vieil homme avec sa mystérieuse boîte à biscuits sous le bras...

FICTION, BRETAGNE, 1H, 2017, FICHIER NUMÉRIQUE, COUL, VO BRETONNE ST FRANÇAIS

- Réalisateur : Nicolas Leborgne
- Écrit par Nicolas Leborgne, Leonardo Valenti, Denis Rollier, Guillaume Grosse
- D'après une idée originale d'Étienne Strubel
- Assistante-réalisatrice : Stéphanie Techenet
- Image : Ludovic Auger, Avel Corre, Gaëlle Villeneuve
- Son : Henri Puizillout, Pascal Coulombier
- Musique : Krismen
- Interprètes : Nolwenn Korbell, Kaou Langoët, Roger Stéphan et Tangi Daniel
- Produit par Lyo production (56) et Tita Productions (29)
- En coproduction avec France 3 Bretagne, TVR, Tébéo, Tébésud et Brezhoweb.



## Tri Martolod



**BRASSERIE coopérative**  
**Bières artisanales en Bretagne**

**Z.A de Colguen à CONCARNEAU - 02 98 66 20 22 - trimartolod.fr**

# Petra nevez eus tu ar filmoù-faltazi ?

## Emgavioù d'ar meurzh 21 a viz eost

BANNAÑ FILMOÙ, LOD EVIT AR WEZH KENTAÑ, AOZAÑ UR PITCH-DATING BREZHONEG, STADAÑ AN TRAOÙ, EN EM GAVOUT ASAMBLES.

Bep bloaz e vez aozet gant Daoulagad Breizh ha Gouel ar Filmoù Douarnenez un devezh preder hag eskemm war ar sinema ha ledanoc'h war ar c'hleweled e brezhoneg. An emgav-se a zo bet soñjet evit an dud a-vicher hag an holl re dedennet gant ar c'hrouiñ e brezhoneg : diskouez a ra penaos e labouromp a-hed ar bloaz gant oberourien ar filieren sinema. Ret eo, ha ret e vo c'hoazh en dazont, ober liammoù etre an dud, kelaouiñ muioc'h ar re e diavaez ar rouedad-se, ha d'erc'hel da stummañ ar re intereset gant se, d'ober dioute dougerien soñjoù, soñjoù hag a droio goude da filmoù e brezhoneg. Ha ret eo, ret e vo en em soñjal war an argant a vo ezhomm da gaout evit finansiñ ha skignañ ar filmoù-se.

“An holl breder war ar brezhoneg a glee bezañ klevet hag amañ e vimp evit respont d'ar goulenn kaout muioc'h a vrezhoneg. Deoc'h c'hwi eo, holl oberourien ar filieren, da ginnig ur strategiezh deomp, eus ar skrivañ betek ar skignañ. N'eo ket deomp-ni d'ober al labour-se, sevel ar wetur, met amañ e vimp evit lakaat esañs enni.” Setu dikleriadenn Jean-Michel Le Boulanger, isprezidant e karg eus ar sevenadur evit Rannvro Breizh, d'an 22 a viz eost 2017 d'an deiz ma oa dalc'het an emgav *Brezhoneg war ar skrammoù* diwezhañ. Strollañ a reomp tud eus bed ar sinema peogwir e fell dezhe eskemm war ar mod e c'heller mont war-raok, tremen e-biou ar skolioù ha kas da benn soñjoù nevez. O broudañ a reont kenkouz all da labourat a-grevet evit sevel ar strategiezh-se, eus ar skrivañ d'ar skignañ. Anv a reer eus ar c'hrouiñ, ganeomp eo diskouezet.

E 2017 hon doa bannet araok an holl re all an tri fennad a ra ar stirad skinwell *Fin ar bed*. Er bloaz-mañ e vo bannet c'hoazh, met e stumm a vo disheñvel. Frammet eo bet evit padout un eurvezh. Hon taol-kaer e vo neuze, met tri film-faltazi berr a vo kinniget deoc'h ivez.

### 10e00 / 13e00 - Hôtel de France

#### PITCH-DATING BREZHONEG 4, E BREZHONEG MAR PLIJ !

Daoulagad Breizh ha Gouel Filmoù Douarnenez a zo mennet da c'hoari ar vazh-valan evit kaozell diwar-benn ar filmoù a fell deomp ober. Ar *pitch-dating brezhoneg* a zo bet krouet e 2014, ha boulc'het eo bet al labour-se asambles gant skignerien, produerien ha realizatourien. Er bloaz-mañ 'vo degemeret un dek bennak a dud, c'hoant gante da sevel teulfilmoù ha filmoù-faltazi berr.

- An emgav-mañ n'eo ket foran

### 15e00 / 16e30 - Hôtel de France

#### “AR FALTAZI HLEWELED E BREZHONEG, 2009-2017”

*Doser bet savet gant Catherine Delalande e-barzh he labour skol-veur da dapout an Diplom a Studiù Keltiek- Skol-veur Roazhon 2.*

Kinnig a raio he labour hag a zo anezhañ ur sell ouzh ar politikerezhioù publik hag ouzh ar skoazelloù argant, ur renabl eus ar programoù hag eus o deraouerien, hag ur c'hinnig eus an hentoù a c'heller mont gante evit kreskiñ kalite ha niver an oberennoù kleweled e brezhoneg en dazont. Da heul e vo dalc'het ur vodadeg foran evit meskañ soñjoù ha goulennoù an holl (ar publik hag an dud a-vicher) evit erbediñ brav al labour da gas en dazont. Unan eus ar chanteroù war ar sterne eo krouiñ ur c'honour da skrivañ stiradoù-tele ha filmoù-faltazi berr. Rannvro Breizh a vroudo ar vrezhonegerien d'en em soñjal war ur skoazell nevez a c'hello reiñ harp da dud zo evit skrivañ, hag ar c'honour a c'hellfe bezañ un doare da voulc'hañ ar labour krouiñ-se. Respont a rint er mod-se da c'hourc'hemenn ar publik hag ar skignerien da gaout filmoù da ziskouez. Sikouret e vefe bep bloaz al labour skrivañ da sevel tri scenario film-faltazi berr evit kinnig stiradoù-skinwell da heul. An dud a gemero perzh en diviz a c'hello reiñ o santimant war ar c'honour, ar mod ma vo aozet, ha peur e vo graet.

Mont e-barzh digoust.

“Pamela hag Alice” gant Olivier Broudeur



### 17e00 / 18e30 Sal ar gouelioù

#### 3 FILM DISKOUEZET EVIT AR WEZH KENTAÑ :

#### Fog

##### MADS SCHNIBERG

Cezeslaw Bodrov, lesanvet “Polonais”, a zo anezhañ ur peizant breizhat marv e wreg hag o chom e unan penn en e di-feurm kozh. N'en deus darempred ebet mui gant e verc'h Ida, abaoe m'eo dimezet gant ur paotr a-orin eus Azia. Aet eo hi kuit gant he gwaz hag he c'hrouedur. Prenet zo gant “Polonais” un oan, d'e brofañ d'e vab-bihan, ganet e bloavezh an dañvad.

FIKSION, BREIZH, 2018, 17MN, FICHENNAOUEG NIVEREL, LIVIOÙ, BREZHONEG ISTITLET E GALLEG

- Komedianed : Thierry Machard, Anais Levasseur, Pier Mayer-Dantec
- Ti-produiñ : Abordage Films (Pluvigner-56), All in one production
- Ti-dasparzhañ : Deffi

#### Anna Jaouen

##### MAËL DIRAISON

1967, Kreiz-Breizh. En ur geriadennig er Menez Are emañ Anna o vevañ gant he zri bugel, hec'h unan evit ober war o zro. Ur choazh he do da ober ha lakaet e vo diaes gant he c'hoar-gaer, he breur-kaer hag er fin gant ar gumuniezh tud a vev tro-dro dezhi.

FIKSION, BREIZH, 2018, 20MN, FICHENNAOUEG NIVEREL, LIVIOÙ, BREZHONEG ISTITLET E GALLEG

- Komedianed : Sarah Floch, Mélanie Giotto, Laors Skavenneg, Aziliz Bourgès
- Produiñ-dasparzhañ : Kalanna Production (Plouguerneau-29)

#### Pamela hag Alice

##### OLIVIER BROUDEUR

Pamela, Saozonez ha mamm abaoe nebeut amzer a zo o paouez embroiñ e Breizh. N'eo ket gwall blijus an harlu-se dezhi, ha chom a ra koachet en he zi. Betek degouezh Alice, bet perc'hennez ar ger-se araoui. Ret mat 'vo da Pamela paouez gant he digenevez choazet.

FIKSION, BREIZH, 2018, 14MN, FICHENNAOUEG NIVEREL, LIVIOÙ, BREZHONEG HA SAOZNEG ISTITLET E GALLEG

- Komedianed : Katell Shorland-Kloareg, Geneviève Le Meur, Loeiza Beauvir, Tangi Daniel, Henry Wright
- Produiñ-dasparzhañ : Carrément à l'Ouest (Carhaix-29)

Pitch-dating brezhoneg I — Gouel ar filmoù 2014

# Où en est-on côté fiction ?

Les rendez-vous du mardi 21 août

PROJECTIONS, AVANT-PREMIÈRES, PITCH-DATING BREZHONEG, ÉTAT DES LIEUX, RENCONTRE.

Chaque année Daoulagad Breizh et le Festival de cinéma de Douarnenez consacrent une journée au cinéma et à l'audiovisuel en breton. Ce rendez-vous, destiné au public comme aux professionnels, est le reflet du travail que nous menons à l'année, en lien avec les acteurs de la filière. Il est et sera, encore et toujours, nécessaire de créer du lien, d'informer plus largement, de former des porteurs de projet, pour favoriser l'émergence de cette création de films en breton. Et de réfléchir aux moyens de financement et à la diffusion de ces films.

"Le moment est venu de bâtir une stratégie. Il faut fédérer toutes les institutions sur le territoire. La question spécifique de la langue bretonne doit être entendue et on continuera à accompagner la demande. C'est à vous, tous les acteurs de la filière, de proposer une stratégie, de l'écriture à la diffusion. Ce ne sera pas à nous de faire, c'est à vous de construire la voiture, nous mettrons du carburant.", déclarait Jean-Michel Le Boulanger, vice-président culture à la Région Bretagne, lors de notre journée *Du breton sur les écrans*, le 22 août 2017.

Si nous réunissons des acteurs de la filière, décidés à échanger sur les avancées, les obstacles et les projets nouveaux, nous les invitons également à travailler ensemble pour bâtir cette stratégie, de l'écriture à la diffusion.

On parle de création, nous la montrons. En 2017, nous avons présenté, en avant-première trois épisodes de la série *Fin ar bed*. Cette année, place à la version d'une heure. Au-delà de ce film-événement, nous présentons 3 fictions courtes de l'année.

## 10h-13h - Hôtel de France

### PITCH-DATING BREZHONEG 4, E BREZHONEG MAR PLIJ !

Daoulagad Breizh et le Festival de cinéma de Douarnenez ont décidé d'être des *bazh-valan* pour échanger sur les envies de films. Ce *pitch-dating brezhoneg* a été créé en 2014, avec la participation de diffuseurs, producteurs et réalisateurs. Il va accueillir cette année une dizaine de porteurs de projets de courts-métrages de fiction et de documentaires courts.

- Réunion interne

## 15h-16h30 - Hôtel de France

### "LA FICTION AUDIOVISUELLE EN LANGUE BRETONNE, 2009-2017"

Dossier réalisé par Catherine Delalande dans le cadre du Diplôme d'Études Celtiques - Université de Rennes 2.

Elle présentera son travail qui propose un aperçu des politiques publiques et des soutiens financiers, un recensement des programmes et de leurs initiateurs, ainsi que quelques pistes qui permettent d'espérer un développement du nombre et de la qualité des productions audiovisuelles en langue bretonne à l'avenir.

S'ensuivra une rencontre destinée au public comme aux professionnels de la filière, avec des réactions, des échanges, et surtout des préconisations.

Un des chantiers en cours : le projet de concours d'écriture de séries de fictions courtes.

Afin de répondre aux attentes du public et des diffuseurs pour la création de fictions en langue bretonne, la Région Bretagne a décidé de lancer une réflexion en 2018 sur la création d'un dispositif d'aide sélective à l'écriture, qui pourrait prendre la forme d'un concours. Il permettrait de soutenir chaque année l'écriture - en breton - de trois projets de scénarios de séries de fictions courtes. Les participants échangeront sur cet avant-projet de concours, ses modalités et son calendrier. Entrée libre.

"Fog" de Mads Schniberg



## 17h-18h30 - Salle des fêtes

### 3 FILMS EN AVANT-PREMIÈRES :

#### Fog

MADS SCHNIBERG

Cezeslaw Bodrov, dit "Polonais", est un paysan breton veuf qui vit seul dans une vieille ferme. Il n'adresse plus la parole à sa fille Ida, depuis son mariage avec un Asiatique. Après le départ de sa fille avec son mari et son nouveau-né, "Polonais" achète un agneau, pour l'offrir à son petit-fils né dans l'année du mouton.

FICTION, BRETAGNE, 2018, 17MIN, FICHER NUMÉRIQUE, COUL., VO BRETONNE ST FRANÇAIS

- Interprètes : Thierry Machard, Anaïs Levasseur, Pier Mayer-Dantec
- Production : Abordage Films (Pluvigner-56), All in one production
- Distribution : Defi

#### Anna Jaouen

MAËL DIRAISON

1967, centre Bretagne. Dans un petit bourg des Monts-d'Arrée, Anna vit seule avec ses trois enfants. Un choix douloureux la contraint à faire face à sa belle-sœur, son beau-frère, et en toile de fond au poids de toute une communauté.

FICTION, BRETAGNE, 2018, 20MIN, FICHER NUMÉRIQUE, COUL., VO BRETONNE ST FRANÇAIS

- Interprètes : Sarah Floch, Mélanie Giotto, Laors Skaveneg, Aziliz Bourghès
- Production, distribution : Kalanna Production (Plougouneau-29)

#### Pamela hag Alice

OLIVIER BROUDEUR

Pamela, une jeune mère britannique, vient d'émigrer en Bretagne avec sa famille. Elle vit mal cet exil et s'est repliée dans le cocon de la maison familiale. L'intrusion d'Alice, l'ancienne propriétaire, va la forcer à sortir de cette solitude.

FICTION, BRETAGNE, 2018, 14MIN, FICHER NUMÉRIQUE, COUL., VO BRETONNE & ANGLAISE ST FRANÇAIS

- Interprètes : Katell Shorland-Kloareg, Geneviève Le Meur, Loeiza Beauvir, Tangi Daniel, Henry Wright
- Production, distribution : Carrément à l'Ouest (Carhaix-29)

Pitch-dating brezhoneg 1 - Festival 2014